

**Zeitschrift:** Tracés : bulletin technique de la Suisse romande  
**Herausgeber:** Société suisse des ingénieurs et des architectes  
**Band:** 135 (2009)  
**Heft:** 05: Trafic lent

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 05.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## COURS SIA-FORM

SIA-Form annonce la tenue prochaine de deux nouveaux modules de formation en Suisse romande. Ces deux cours seront respectivement consacrés à la rénovation énergétique des bâtiments existants et à la responsabilité des maîtres d'ouvrage et au rôle des planificateurs.

(SIA-Form)

### La rénovation énergétique des bâtiments existants

Lieu: Fribourg

Date et heures: 23 avril 2009, 13.30 à 17.30

Prix (CHF): 300.- (MB), 400.- (MP), 550.- (NM)

Code: EM01-09

### La responsabilité des maîtres d'ouvrage et le rôle des planificateurs

Lieu: Lausanne

Date et heures: 28 avril 2009, 17.30 à 19.30

Prix (CHF): 85.- (MB), 125.- (MP), 200.- (NM)

Code: WH01-09

Renseignements supplémentaires:

044 283 15 58

Inscriptions: form@sia.ch

Informations: <www.sia.ch/form>

MB: Membres bureaux de la SIA, MP: Membres personnels (individuels, partenaires et associés), NM: Non-membres

ATELIER GAMME ARCHITECTURE  
Bernard SÜESS architecte ETS  
Didier CARON architecte EPFL SIA



Nous cherchons

## un architecte EPF / HES un dessinateur en bâtiment

prêts à mettre leur créativité et leurs compétences  
au service de projets spécifiques et complexes

Maîtrise Autocad exigée

Offres à faire parvenir par écrit à :  
**Atelier Gamme Architecture**  
Petit Chêne 19, CP 69, 1001 Lausanne



La Ville de Monthey met au concours le poste suivant, accessible indifféremment aux femmes et aux hommes:

## ADJOINT(E) AU CHEF DU SERVICE «URBANISME, BÂTIMENTS & CONSTRUCTIONS»

### Profil recherché

- > Être titulaire d'un diplôme d'architecte HES ou d'un CFC de dessinateur en bâtiment avec plusieurs années d'expérience
- > Avoir de bonnes connaissances en matière de technique du droit des constructions, de procédures d'autorisations de construire et dans le domaine de l'urbanisme
- > Avoir une pratique indispensable des outils informatiques, de bureautique et de DAO
- > Posséder une aisance rédactionnelle
- > Faire preuve d'esprit d'ouverture, facilité de contact et sens de la collaboration
- > Accepter un horaire de travail variable

### Vos missions

- > Assurer toutes les étapes de la procédure de demande d'autorisation de construire
- > Appliquer toutes les tâches de police des constructions
- > Établir des règlements communaux, ainsi que des plans spéciaux, en matière d'aménagement du territoire
- > Assurer des tâches de dessin touchant des travaux internes aux locaux et bâtiments communaux

### Conditions générales d'engagement

- > Traitement selon le statut du personnel communal et l'échelle des traitements de la municipalité

### Entrée en fonction

- > 1<sup>er</sup> août 2009 ou date à convenir

Le cahier des charges peut être consulté auprès de M. David Vigolo, chef du service «Urbanisme, Bâtiments & Constructions», qui se tient à disposition pour tout renseignement complémentaire (024 475 76 01).

Les offres manuscrites, avec curriculum vitae, références et copies de diplômes et de certificats doivent être adressées jusqu'au 27 mars 2009.

Ville de Monthey > Promotion, RH & Information  
Case postale 512 / 1870 Monthey 1 / www.monthey.ch

## De nouveaux luminaires à microprismes pour un bureau, facteur de réussite

Un bon éclairage du poste de travail influence autant l'esprit que le corps. Il améliore la productivité et la santé ; il crée la sécurité et économise de l'énergie. Les experts en éclairage de Waldmann, en se basant sur ces notions, ont développé une gamme de luminaires entièrement nouvelle, qui doit répondre à l'ensemble des exigences posées par l'éclairage de bureau.

Le nouveau luminaire indirect ATARO offre une lumière focalisée de façon unique, selon les objectifs des spécialistes de l'éclairage Waldmann.

L'esthétique, la qualité des matériaux, un confort d'utilisation innovant et plus intuitif, une technique d'éclairage intelligente et un rendement lumineux élevé érigent de nouvelles normes.

ATARO est équipé du système PULSE HFMD (détecteur de hautes fréquences) Waldmann. Grâce à ce dernier, la consommation électrique des luminaires diminue de près de 50 %. Le système PULSE comprend un détecteur de présence et un capteur de lumière du jour. La tête du luminaire est pivotable dans les 2 sens de 45° pour permettre un positionnement de l'éclairage selon les besoins individuels.

La nouvelle lampe de bureau MAIA présente de multiples caractéristiques d'exception. Cette nouvelle création réunit en elle de manière unique l'esthétique, l'ergonomie, la qualité d'éclairage et le rendement lumineux.

Equippée de la technologie anti-éblouissement AMBIO de Waldmann et d'une ampoule à économie d'énergie de 11 W, la nouvelle lampe



La nouvelle lampe de bureau «MAIA» de Waldmann. Une culture d'éclairage fonctionnelle, avec une efficacité énergétique de tout premier plan. (Photo Waldmann)

de bureau MAIA assure la meilleure qualité d'éclairage avec une consommation minimale.

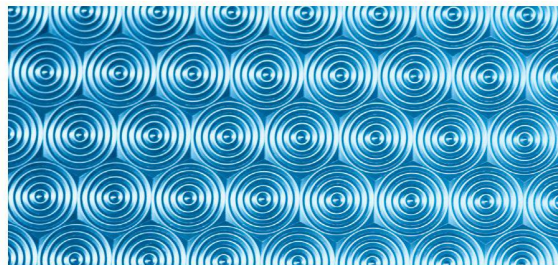
Elle est conforme aux exigences de toutes les normes internationales importantes en termes de planification et de produits – en particulier à la norme NF 5035-8.

ATARO et MAIA sont équipés de la nouvelle technologie de protection anti-éblouissement AMBIO. Le cœur de cette technologie est constitué par un diffuseur à prismes en PMMA (polyméthacrylate de méthyle) coloré extrêmement transparent à la lumière.

La surface d'AMBIO est composée de nombreux microprismes calculés et mis en forme par ordinateur. AMBIO permet ainsi une protection anti-éblouissement parfaitement uniforme avec un rendement lumineux maximal.



Le nouveau luminaire à éclairage indirect ATARO combine une technique d'éclairage intelligente à l'esthétique et le confort. Rendement énergétique élevé. (Photo Waldmann)



AMBIO, est le nom de la nouvelle technologie anti-éblouissement développée par Waldmann. La surface est composée de nombreux microprismes calculés et mis en forme par ordinateur. AMBIO permet des rendements lumineux maximaux tout en assurant une protection anti-éblouissement durable. (Photo Waldmann)

## Le concept TWIN-C de Waldmann

Qui veut modifier ou améliorer fondamentalement quelque chose doit penser autrement. La philosophie TWIN-C de Waldmann met l'accent sur les besoins individuels de chaque utilisateur pour déterminer l'éclairage convenable du poste de travail.



La sélection et la mise en œuvre de composants d'éclairage combinées de manière optimale se base sur les exigences visuelles individuelles ainsi déterminées. Il en va de même pour le développement de nouveaux systèmes et de nouvelles gammes de produits.

## La nouvelle lampe à LED Minela

La nouvelle lampe de bureau à LED MINELA combine au plus haut niveau la qualité de la Lumière, l'efficacité énergétique et les exigences de Design.

Du point de vue de la technique de l'éclairage, MINELA brille par son innovation : une LED multipuces haute puissance de 5 watts en forme de bande.

La lampe de bureau assure l'éclairage uniforme d'une grande surface du plan de travail avec une lumière agréable et énergisante, sans ombre gênante.



MINELA est équipée de trois articulations et, elle peut être positionnée selon les exigences visuelles individuelles. Le vérin à gaz soulage les articulations de la lampe par compensation du poids.

**Waldmann** **W**

ENGINEER OF LIGHT.



ATARO | LAMPADAIRE

**CONFORT D'ECLAIRAGE MAXIMAL  
POUR UNE CONSOMMATION  
ENERGETIQUE MINIMALE.**

[www.waldmann.ch](http://www.waldmann.ch)